

## 布蘭諾華人宣道會

### Plano Chinese Alliance Church

Sunday, October 31st, 2021

5025 Custer Road, Plano, TX 75023

Tel: (972) 867-2990; <http://www.pcactexas.org>

Mission Statement 使命宣言：

Welcome, Equip, Send 歡迎、裝備、差派

Theme 主題：Grow and Build Up in Love 在愛中建立自己

Senior Pastor 主任牧師：林炳輝牧師 Rev. Dr. Benjamin Lin

Pastor 牧師：傅國朝牧師 Rev. Dr. Samuel Fu

Pastor 傳道：葛強生 Cody Gustafson

Pastor 傳道：施瑜琪 Valerie See

#### 聚會時間表 Schedule of Service and Activities

##### 週日 (Sunday)

9:30AM	英文主日崇拜	English Worship (In-person & Online)
	中文主日學	Chinese Sunday School (Online)
	兒童崇拜	Children's Worship (Online)
11:00AM	中文主日崇拜	Chinese Worship (In-person & Online)
	兒童主日學	Children's Sunday School (Online)
11:15AM	青少年生活小組	Youth Life Groups

##### 週三 (Wednesday)

7:30PM	禱告會	Prayer Meeting (Online)
7:30PM	職青組	Young Adult Group (Online)

##### 週四 (Thursday)

9:30AM	姊妹查經團契	Sister Bible Study Fellowship (Online)
--------	--------	--

##### 週五 (Friday)

8:00PM	成人小組	Small Groups (Online)
	兒童組	Children Group (Online)
	青少年組	Youth Group (Online)

中英文堂崇拜講員 (English & Chinese Worship Speaker)：

鍾家強牧師 (Pastor James Chung)

音控組 (A/V Team)：邱垂政/羅苑青/張峻峰/黃英哲/馬少彥/宋高

敬拜組 (Worship Team)：周聖娟/卞鐘洵/孟娜/邱垂治：司琴：阮慧珍

English & Chinese In person & Live Streaming Worship Services

中英文堂實體崇拜 + Youtube 網上直播

Praise in Song 讚美敬拜 讚美我天父 Worship Team 敬拜組

我們有一故事傳給萬邦/一道江河/一粒麥子

Offertory Song 奉獻詩歌 一切全獻上

Prayer 禱告

Message 信息 鍾家強牧師 (Pastor James Chung)

English “Love”; Exodus 32:31-32, Romans 9:1-3, and Matthew 27:45-46

Chinese “The Gospel in the end time”; 馬太福音 24:12-14

Responsive Song 回應詩歌 走出去

Announcement 報告

#### 家務事 Announcement

- 歡迎新朋友，一次歡迎，永遠歡迎。  
Welcome new friends, welcome once, welcome forever.
- 感謝鍾家強牧師週五晚上和週日美好的信息，神賜福他的事工。也保守他回程的平安。  
Thanks to Pastor James Chung for his wonderful message on Friday night and Sunday, May God bless his ministry and bring him back safely.
- 今天主日中文崇拜結束後，我們將為 Valerie 舉辦歡送會，感謝她对 PCAC 的忠实服务和贡献。  
After the Chinese worship today, we will hold a farewell party for Valerie See. Thank Valerie for her faithful service and contribution to PCAC.
- 宣教事工 Missions Ministry
  - 感謝讚美主，我們的宣教士 Dr. Arvin Low 已將一萬八千美元寄到緬甸並成功地換成了當地貨幣。他們當地的團隊正在將款項派送給去世牧師的家庭。請繼續為他們禱告。
  - 感謝讚美主，上週六我們教會的三位牧師和宣教部同工一共十來位弟兄姐妹們親自參加了阿拉伯美國宣道會和阿拉伯美國學習中心的在 Allen 的開放慶典並將我們資助他們的款項親自交給 Kamal 牧師和他的教會。請大家繼續為他們教會的成長和服事禱告。也為我們教會能長期幫助他們禱告並親自參與經濟或事工上的服事。
  - 感謝讚美主，上週日教會有二十來位的弟兄姐妹們參與了由神學生趙丹博和金成光帶領的傳福音培訓。本週日(10月31日)下午 1:30-4:00pm 我們會組隊到購物市場去操練傳福音。請大家為我們福音隊和我們將碰到的人禱告，求聖靈做工。謝謝！以馬內利！
  - Praise and thank the Lord that the \$18,000 we raised for the deceased pastors' families has been sent to our missionary Dr. Arvin Low and his team in Myanmar. They are in the process of distributing the fund to those families. Please continue to remember them in your prayers.

- Praise and thank the Lord that last week all three pastors of our church, coworkers in the missions department and some brothers/sisters in the church, total of 10 people or so, went to celebrate the grand opening of the “Arab American Alliance Church” and the “Arab American Learning Center” and give our financial support to Pastor Kamal and his church. Please continue to pray for their growth and ministry and also how our church can support them long termly and participate personally to help them either in finance or in ministry.
  - Praise and thank the Lord that last week we had twenty-some brothers and sisters participating in the Gospel Sharing Training led by our seminarian students Daniel Zhao and Alonzo Kim. Tomorrow October 31st we will have our 2nd training at 1:30 pm and go out as a team to share the gospel in local marketplaces. Please pray for our gospel team and the people we will encounter. May the Holy Spirit work among us. Thank you. Emmanuel!
5. 我們所愛的陳彥明弟兄於週四(10/28) 清晨 7:32 被主接走安息主懷。求神安慰他的家人。  
Our beloved Brother Kevin Chen went to be with Lord at 7:32am on Thursday morning, 10/28. Please pray for God’s comfort on their family.
6. 彥明弟兄追思團隊成立訊息中心，弟兄姊妹朋友們可以藉此向家屬表達追思，請，  
務必要署名，，信息會傳給家屬，同時凡曾經 Text 到(214) 810-4027 的朋友，會收到追思期間所有的進展。  
Brother Kevin Chen's memorial team set up a message center. Brothers, sisters and friends can use this to express memorial to their family members. Please "sign your name". The information will be passed to the Chen family. At the same time, all friends who have ever texted to (214) 810-4027 will receive all the progress during the funeral.
7. 下週日(11/ 7) 將領主餐，記念耶穌為我們捨身流血。謝謝蔣觀成、劉寶志預備。  
Next Sunday we have the Lord’s Supper in remembrance of Jesus who died for us.
8. 下主日 (11/7) 凌晨日光節約時間結束，週六睡前請將時鐘撥慢一小時。  
11/7 (Next Sunday) daylight saving time ends at 2am.
9. 禮拜二德州憲法的修正案，請大家盡量去投票。  
There amendments to the Texas Constitution on Tuesday, please try your best to vote。
10. 感谢 50 几位的肢体交回了 2022 服事投入意願表。若你尚未填寫繳交請於 10 月 31 日前交給行政秘書潘立宏姊妹，以确认你的积极会友资格。  
Grateful to more than 50 members for returning the 2022 Volunteer Serving Survey. If you have not done it, please submit it to Sister Lihong Pan by October 31, to confirm your active membership qualifications.
11. 儿童主日学的家长请注意：崇拜后请您在 10 分钟内到教室接走您的孩子。谢谢您的合作。  
Parents of children participating in Children’s Sunday school please note: Please pick Up your child within 10 minutes after the worship. Thank you for your cooperation.
12. 我們將於 11/21 日舉行三個月一次的家庭聯合聚會，欢迎大家用 5 分钟来分享神在我们生命中的奇妙的作为。愿意分享的请向行政同工登记。11/21 日也是我们今年度最后一次的浸礼和新会友接纳礼，有意者请向牧者助理报名，以便安排面谈。  
We will hold a tri-monthly joint family service on 11/21. Everyone is welcome to

take 5 minutes to share God's wonderful work in our lives. If you are willing to share, please register with the administrative staff. 11/21 is also our last baptism and new member acceptance ceremony this year. If you have the intent, please register with the pastor's assistant to arrange an interview.

13. 11/26 (週五) 晚上 6 開始舉行感恩節聚餐，餐後有信息/詩歌/見證分享等等，由和平組的羅苑青姊妹 (Kerri Lo) 負責。每家請帶一道菜餚，請大家預留時間，並邀請親友參加。  
11/26 (Friday) A Thanksgiving dinner will be held at 6 pm. After the meal, there will be message, testimonies, etc. Sister Kerri Lo is in charge. Please bring a dish with each family. Please reserve time and invite relatives and friends to participate.
14. 請樂意奉獻參與神國事工的弟兄姐妹將支票投入禮拜堂的奉獻箱內或寄到教堂：5025 Custer Rd., Plano, TX 75023，也可網上奉獻  
<https://pcac.churchcenter.com/giving>  
For your offering, you may put into the offering boxes in the sanctuary, mail checks o church, or give on-line.
15. 教会行政同工的工作时间：行政秘书潘立宏 9:00am-1:00pm; 牧者助理陳春玉 12:30-4:30pm。  
Working hours of church administrative staff: Administrative Secretary Lihong Pan 9:00am-1:00pm; Pastors’ Assistant Jane Sheen 12:30pm-4:30pm

#### 16. 本週壽星; Birthday this week

何天騰	Tianteng He	路加組
石欣宜	Cindy Shih	和平組
張美儀	Helen Chang	和平組

#### 17. 聚會人數 Meeting Attendance

上週小組 (Last week small groups)：186

馬太 7	馬可 12	路加 10	雅各 11	雅歌 15	恩典 8	粵語	提摩太 8	拿但業 6
仁愛 11	喜樂 20	和平 8	忍耐 16	恩慈 12	信實 12	信心 8	司提反 12	安提阿 10

上週日實體崇拜 (Last Sunday Worship In-person)：

英文堂(English) 48；中文堂(Chinese) 73

上週日主日學 (Adult Sunday School)：43

新生活 7	教牧書信 15	撒母耳記上 15	小先知書 6
-------	---------	----------	--------

周日詩班練習 ( Adult Choir ) 18

上週三禱告會 (Prayer Meeting) 13

週四 姊妹會查經班 (Sisters Group): 33 (下週查考約翰福音 6:22-71)

#### 18. 2021 財務奉獻報告 Offering Report

項目	九月奉獻 September offering	九月支出 September expense	九月份 Sep. 結存 Balance	十月 Oct 奉獻 Offering	九月底經常 費累計結存 2021 Balance till September
經常 General	60,560.90	46,609.95	13,950.95	28,075.39	-21,518.22
宣教 Mission	25,846.14	16220.33	9,625.81	4,326.01	
South Asia	26.00	0	26	0	
建堂 Building		0	0	94.75	

退修會 Retreat	775.09	769.80	5.29		
慈惠 Benevolent	3,770.36	0	3,770.36	850	
午餐 Lunch	228	64.12	163.88	502	
總計 Total	91,206.49	63,664.20	27542.29	33,848.15	

至九月底經常費累計收入 (Till September General Fund Income total)      : 347,710.36

至九月底經常費累計支出 (Till September General Fund Expense total)     : 369,228.58

## 【小組花絮】

### 《提摩太小组》10/30/2021

一些因为之前工作忙碌而缺席的组员回归了我们的正常聚会。大家分享了生活，一些关于工作和生活的感悟，想法。嘿嘿，我们组有个时候未到，不能透露的喜讯哦！

在唱歌敬拜之后，针对上周的讲道，我们按照自己的想法给教会打了分，并阐述了理由；分数的分布还是比较集中的。在三大特点中，教会的强项和弱项是什么，大家展开了激烈而走心讨论。有位组员之前生病，这过程中得到了教会很多的爱和帮助，她一直很感恩，也非常喜欢教会，即使很长一段时间因为种种原因没能一起聚会，她还是加入了我们小组。播种了不一定马上收获，也要一直播种啊！